

# Справочник Журналиста

## Освещение отношений между ЕС и соседними странами-партнерами

www.enpi-info.eu



Эта публикация существует только в электронной форме, на английском, французском, русском и арабском языках. Она подготовлена Инфоцентром ЕИСП, проектом, финансируемым ЕС. Публикация не отражает официальную точку зрения Европейской Комиссии или других институтов ЕС. Еврокомиссия не несет никакой ответственности или обязательств за ее содержание.





## Содержание

Освещение отношений между ЕС и соседними странами-партнерами.....	3
Пресс-служба ЕС.....	4
Ключевые игроки как источник информации.....	6
Календари событий + Поиск людей.....	7
Инфоцентр ЕИСП: информационный ресурс.....	8
Цифры.....	10
Толкование «еврожаргона».....	11
Справочная информация.....	12
Сети журналистов и медийные премии.....	13



## Освещение отношений между ЕС и соседними странами-партнерами

Освещение деятельности Евросоюза и отношений между ЕС и его соседями-партнерами может казаться пугающим для журналистов, особенно для тех, кто не живет и не работает в Брюсселе. В этой деятельности принимает участие множество игроков, начиная с Евросоюза и его институтов, например, Европарламента, и заканчивая финансируемыми программами и проектами, а также местными представительствами. В то же время ЕС ежедневно решает много вопросов, при этом используемая терминология (сокращения, «еврожаргон» и пр.) может вызывать трудности.

Однако ЕС является хорошим источником не только новостей, но также и справочной информации и справочников в режиме онлайн. На веб-страницах Евросоюза размещено множество информационных источников, в том числе и официальная веб-страница «Европа». Вначале объем этой информации может показаться огромным, так как действительно публикуется слишком много материалов.

Вот почему журналисту следует знать, где искать источники информации и с кем беседовать для написания материала, тогда освещение деятельности ЕС намного упрощается.

В этой публикации Инфоцентр ЕИСП собрал некоторые источники и ресурсы, полезные для журналистов, а также и других интересующихся делами ЕС и особенно отношениями ЕС с соседями.



## Пресс-служба ЕС

Пресс-служба ЕС очень хорошо организована. Прежде всего, в каждом генеральном директорате имеется пресс-секретарь, а во всех других институтах – Совете ЕС, Европарламенте и т.д. работают представители пресс-служб.

В Еврокомиссии в Брюсселе ежедневно в полдень проводят брифинги, на которых присутствуют все представители пресс-служб и которые можно смотреть в режиме реального времени по Интернету при помощи информационной службы «Европа через спутник» (Europe by Satellite <http://ec.europa.eu/avservices/ebs/schedule.cfm> EBS). Пресс-службы издают пресс-релизы и справочную информацию, дают комментарии журналистам. Ныне также широко используются RSS-каналы, EU Tube, Твиттер и Facebook, а многие члены Европейской Комиссии и другие должностные лица ведут собственные блоги.

Журналистам следует знать, к кому и по какому вопросу обращаться. Журналисты в странах-соседах должны прежде всего обращаться к пресс-атташе представительств ЕС. Ниже приводится список самых полезных ссылок:

**Пресс-атташе представительств ЕС** Ссылка на пресс-атташе представительств ЕС и их контактные данные через веб-страницу Инфоцентра ЕИСП  
[www.enpi-info.eu/main.php?id=486&id\\_type=2&lang\\_id=471](http://www.enpi-info.eu/main.php?id=486&id_type=2&lang_id=471)

**Пресс-службы ЕС** Прямые ссылки на Совет ЕС, Еврокомиссию, Европарламент и его политические фракции, а также другие институты ЕС скомпонованы Инфоцентром ЕИСП  
[www.enpi-info.eu/main.php?id=523&id\\_type=2&lang\\_id=471](http://www.enpi-info.eu/main.php?id=523&id_type=2&lang_id=471)

**Европейское внешнеполитическое ведомство** Пресс-секретари и их контактные данные  
[http://eeas.europa.eu/ashton/spokespersons/index\\_en.htm](http://eeas.europa.eu/ashton/spokespersons/index_en.htm)

**Пресс-центр ЕС** Главные новости, пресс-релизы, быстрые ссылки, главные события, видео в реальном времени, фото, аудио  
[http://europa.eu/press\\_room/index\\_en.htm](http://europa.eu/press_room/index_en.htm)

**Медиа-центр ЕС** Пресс-службы, видео и фото, события, RSS-каналы и подкасты  
[http://europa.eu/media-centre/index\\_en.htm](http://europa.eu/media-centre/index_en.htm)

**Что нового** Веб-страница на сайте Европа со всеми последними новостями по теме  
[http://ec.europa.eu/news/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/news/index_en.htm)

**Rapid** Архив пресс-релизов с поисковой машиной  
<http://europa.eu/rapid/searchAction.do>

**Страна-председатель ЕС** Доступно через ссылку в нижней части веб-страницы Совета ЕС  
[www.consilium.europa.eu/showPage.aspx?id=1&lang=en](http://www.consilium.europa.eu/showPage.aspx?id=1&lang=en)



## ■ Видео и фото

### **Еуропа**

[www.youtube.com/eutube?gl=GB&hl=en-GB](http://www.youtube.com/eutube?gl=GB&hl=en-GB)

### **Инфоцентр ЕИСП**

[www.youtube.com/user/ENPIvideo](http://www.youtube.com/user/ENPIvideo)

**«Европа через спутник» (EBS)** – видео в реальном времени, материалы фильмотеки и пр. для бесплатного скачивания

[http://ec.europa.eu/avservices/ebs/welcome\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/avservices/ebs/welcome_en.cfm)

### **ЕвроПарл ТВ**

[www.europartv.europa.eu/en/home.aspx](http://www.europartv.europa.eu/en/home.aspx)

**Медиа-библиотеки ЕС** Видео, аудио, фотосъемка из различных институтов в режиме онлайн, бесплатно

[http://europa.eu/press\\_room/audiovisual/index\\_en.htm](http://europa.eu/press_room/audiovisual/index_en.htm)

**Фотогалереи Галерея** Инфоцентра ЕИСП – поиск по стране или по теме

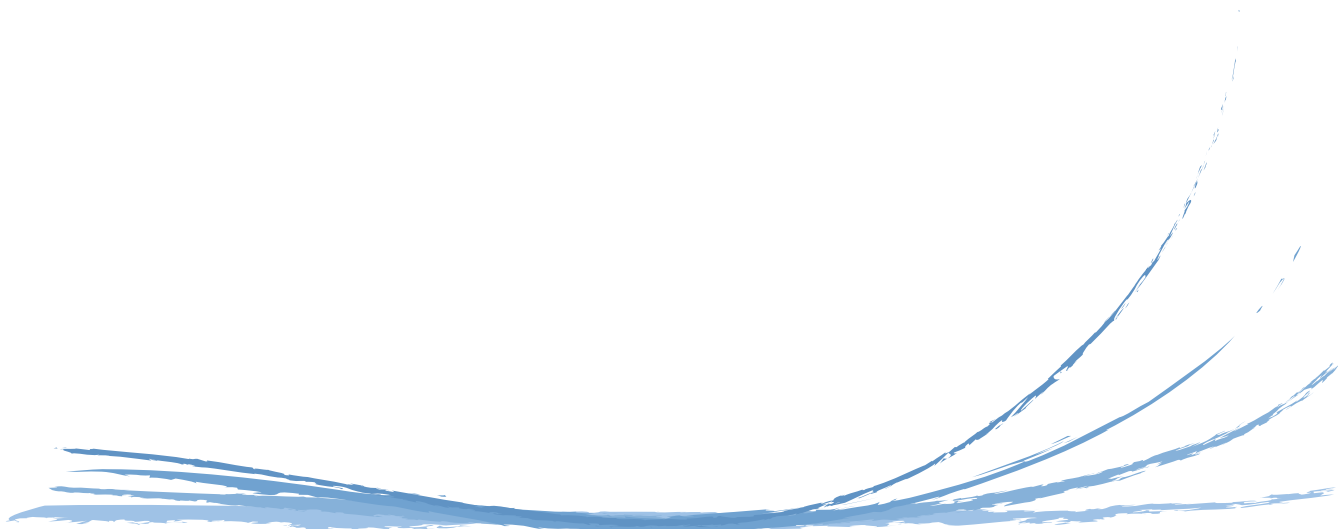
[www.enpi-info.eu/list\\_galleries.php](http://www.enpi-info.eu/list_galleries.php)

**Еуропа** – видео и фото ЕС

[http://europa.eu/media-centre/videos-photos/index\\_en.htm](http://europa.eu/media-centre/videos-photos/index_en.htm)

**Перечень** фотографий Инфоцентра ЕИСП

[www.enpi-info.eu/mainmed.php?id\\_type=2&id=548](http://www.enpi-info.eu/mainmed.php?id_type=2&id=548)





## Ключевые игроки как источник информации

Большинство генеральных директоратов и других органов ЕС сотрудничают со странами-партнерами. Наиболее важными из них являются две структуры:

Генеральный директорат развития и сотрудничества **EuropeAid**

[http://ec.europa.eu/europeaid/where/neighbourhood/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/where/neighbourhood/index_en.htm)

Европейское внешнеполитическое ведомство **EEAS**

[http://eeas.europa.eu/index\\_en.htm](http://eeas.europa.eu/index_en.htm)

В то же время во всех институтах и агентствах ЕС есть рабочие группы и делегации, специализирующиеся на отношениях со странами-партнерами ЕИСП. Они готовят доклады и другие материалы, представляющие интерес для всех желающих освещать это партнерство. Краткое описание рабочих групп и делегаций и ссылки для получения дополнительной информации можно найти на веб-странице Инфоцентра ЕИСП [www.enpi-info.eu/main.php?id=436&id\\_type=2&lang\\_id=471](http://www.enpi-info.eu/main.php?id=436&id_type=2&lang_id=471) или с помощью ссылок:

**Европейская Комиссия** [www.enpi-info.eu/main.php?id=401&id\\_type=2](http://www.enpi-info.eu/main.php?id=401&id_type=2)

**Совет ЕС** [www.enpi-info.eu/main.php?id=353&id\\_type=2](http://www.enpi-info.eu/main.php?id=353&id_type=2)

**Европарламент** [www.enpi-info.eu/main.php?id=351&id\\_type=2](http://www.enpi-info.eu/main.php?id=351&id_type=2)

**Европейский инвестиционный банк** [www.enpi-info.eu/main.php?id=354&id\\_type=2](http://www.enpi-info.eu/main.php?id=354&id_type=2)

**Комитет регионов** [www.enpi-info.eu/main.php?id=356&id\\_type=2](http://www.enpi-info.eu/main.php?id=356&id_type=2)

**Агентства ЕС** [www.enpi-info.eu/main.php?id=357&id\\_type=2](http://www.enpi-info.eu/main.php?id=357&id_type=2)

**Европейский экономический и социальный комитет**

[www.enpi-info.eu/main.php?id=355&id\\_type=2](http://www.enpi-info.eu/main.php?id=355&id_type=2)

База данных, в том числе сводная информация по нормативной базе сотрудничества со странами-соседями, представлена на вебсайте Europa.

**Восток** [http://europa.eu/legislation\\_summaries/external\\_relations/relations\\_with\\_third\\_countries/eastern\\_europe\\_and\\_central\\_asia/index\\_en.htm](http://europa.eu/legislation_summaries/external_relations/relations_with_third_countries/eastern_europe_and_central_asia/index_en.htm)

**Юг** [http://europa.eu/legislation\\_summaries/external\\_relations/relations\\_with\\_third\\_countries/mediterranean\\_partner\\_countries/index\\_en.htm](http://europa.eu/legislation_summaries/external_relations/relations_with_third_countries/mediterranean_partner_countries/index_en.htm)



## Календари событий + Поиск людей

### ■ События

#### **Календарь ЕС, охватывающий все институты**

<http://europa.eu/eucalendar/>

#### **Страницы событий Инфоцентра ЕИСП**

Восток [www.enpi-info.eu/list\\_type\\_east.php?lang\\_id=471&id\\_type=12](http://www.enpi-info.eu/list_type_east.php?lang_id=471&id_type=12)

Юг [www.enpi-info.eu/list\\_type\\_med.php?id\\_type=12](http://www.enpi-info.eu/list_type_med.php?id_type=12)

### ■ Поиск людей

#### **Список контактов** по видам деятельности и политики Еврокомиссии

[http://ec.europa.eu/contact/guide\\_activity\\_en.htm](http://ec.europa.eu/contact/guide_activity_en.htm)

#### **Справочник Еврокомиссии** - поиск людей

[http://ec.europa.eu/staffdir/plsql/gsys\\_page.display\\_index?pLang=EN](http://ec.europa.eu/staffdir/plsql/gsys_page.display_index?pLang=EN)

## Инфоцентр ЕИСП: информационный ресурс

Проект информационной и коммуникационной поддержки ЕИСП, финансируемый Евросоюзом в рамках Региональной информационной и коммуникационной программы, преследует цель расширить знания по проектам при поддержке EuropeAid в странах-соседах и акцентирует внимание на событиях в Европейской политике соседства.

Одним из главных инструментов проекта является веб-портал, который содержит сотни страниц новостей и информации на английском, французском, русском и арабском языках. Особый интерес для журналистов представляют следующие разделы:

**Ежедневные новости и короткие информационные резюме** бесплатная служба, подписчики которой получают в свой почтовый ящик относящуюся к ЕПС/ЕИСП информацию из институтов ЕС или от финансируемых ЕС проектов, адаптированную к их потребностям и на их языке.

[www.enpi-info.eu/join.php](http://www.enpi-info.eu/join.php)

**Пресс-пакеты** со справочной информацией по политическим программам и со ссылками по ключевым темам, подготовленные Информационным центром ЕИСП или институтами ЕС.

[www.enpi-info.eu/list\\_type.php?id\\_type=3](http://www.enpi-info.eu/list_type.php?id_type=3)

**Цитатный фонд** избранные цитаты из наших информационных резюме, статей и интервью, со ссылками на источник и находимые по ключевым словам.

[www.enpi-info.eu/list\\_type.php?id\\_type=11](http://www.enpi-info.eu/list_type.php?id_type=11)

**Порталы по темам и странам** любую информацию на вебсайте можно найти при помощи поиска по теме или по стране.

ЕИСП Восток [www.enpi-info.eu/indexeast.php?lang\\_id=471](http://www.enpi-info.eu/indexeast.php?lang_id=471)

ЕИСП Юг [www.enpi-info.eu/indexmed.php?lang\\_id=450](http://www.enpi-info.eu/indexmed.php?lang_id=450)

**Социальные сети** Учитывая тенденции, Инфоцентр ЕИСП также стал «социальным».

Вы можете следить за его деятельностью с помощью следующих систем:



[www.enpi-info.eu/rss\\_index.php](http://www.enpi-info.eu/rss_index.php)



[www.facebook.com/enpi.eu](http://www.facebook.com/enpi.eu)



[http://twitter.com/enpi\\_info](http://twitter.com/enpi_info)



[www.youtube.com/user/ENPIvideo](http://www.youtube.com/user/ENPIvideo)





## ■ *Другие источники*

### **Веб-страница Восточного партнерства**

перейдя на эту ссылку, вы можете найти дополнительную информацию по этой политике ЕС

[http://eeas.europa.eu/eastern/index\\_en.htm](http://eeas.europa.eu/eastern/index_en.htm)

### **Секретариат Средиземноморского союза**

веб-страница секретариата, отвечающего за работу Средиземноморского союза

[www.ufmsecretariat.org/en](http://www.ufmsecretariat.org/en)

### **Информация по странам ЕС**

на этой странице размещена информация о членах ЕС и ссылки на их веб-страницы

[http://europa.eu/abc/european\\_countries/eu\\_members/index\\_en.htm](http://europa.eu/abc/european_countries/eu_members/index_en.htm)

### **Научные центры**

работающие в Брюсселе эксперты могут предложить иную точку зрения, как правило, они охотно общаются с журналистами и участвуют в различных мероприятиях. Исследовательские центры также публикуют содержательные информационные бюллетени и доклады

[www.enpi-info.eu/main.php?id=633&id\\_type=2&lang\\_id=471](http://www.enpi-info.eu/main.php?id=633&id_type=2&lang_id=471)



## Цифры

### **ЕС и внешняя торговля**

[http://europa.eu/pol/comm/index\\_en.htm](http://europa.eu/pol/comm/index_en.htm)

### **Торговая статистика**

[http://exporthelp.europa.eu/display.cfm?page=st/st\\_Introduction.html&doctype=main&languageId=EN](http://exporthelp.europa.eu/display.cfm?page=st/st_Introduction.html&doctype=main&languageId=EN)

### **Веб-страница Евростата**

<http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/eurostat/home>

### **Финансирование ЕПС**

[http://ec.europa.eu/world/enp/funding\\_en.htm](http://ec.europa.eu/world/enp/funding_en.htm)

### **Географические инструменты и финансирование**

[http://ec.europa.eu/europeaid/how/finance/geographic\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/how/finance/geographic_en.htm)



## Толкование «еврожаргона»

Понять, о чем идет речь в Евросоюзе, порой бывает трудно: ведь его представители говорят на так называемом “Euro-speak”, который содержит термины, сокращения и другие жаргонные слова.

Инфоцентр ЕИСП подготовил глоссарий, охватывающий тематику Европейского инструмента соседства и партнерства (ЕИСП), а также глоссарий по Восточному партнерству. Инфоцентр ЕИСП собрал воедино другие глоссарии, общие и тематические, а также справочники сокращений и жаргона. С ними можно ознакомиться через [www.enpi-info.eu/main.php?id=623&id\\_type=2&lang\\_id=471](http://www.enpi-info.eu/main.php?id=623&id_type=2&lang_id=471) или по отдельности через следующие ссылки:

### **Глоссарий ЕИСП**

[www.enpi-info.eu/main.php?id=485&id\\_type=2&lang\\_id=471](http://www.enpi-info.eu/main.php?id=485&id_type=2&lang_id=471)

### **Глоссарий Восточного партнерства**

[www.enpi-info.eu/main.php?id=61&id\\_type=3&lang\\_id=471](http://www.enpi-info.eu/main.php?id=61&id_type=3&lang_id=471)

### **Тематические глоссарии**

[www.enpi-info.eu/no\\_translation.php?lang\\_id=471](http://www.enpi-info.eu/no_translation.php?lang_id=471)

### **Сокращения**

[www.enpi-info.eu/main.php?id=363&id\\_type=2](http://www.enpi-info.eu/main.php?id=363&id_type=2)

### **Справочники «еврожаргона»**

[www.enpi-info.eu/main.php?id=347&id\\_type=2](http://www.enpi-info.eu/main.php?id=347&id_type=2)



## Справочная информация

Для освещения событий ЕПС и ЕИСП – механизма финансирования программ и проектов – следует знать историю вопроса. Ниже приводится необходимая справочная информация:

**Европейская политика соседства (ЕПС)** Разработана после расширения Евросоюза в 2004 году, с тем чтобы избежать появления новых разделительных линий в Европе. Посредством программы Евросоюз предлагает своим соседям привилегированные отношения, основанные на взаимных обязательствах относительно общих ценностей – демократии и прав человека, верховенства права, хорошего управления, принципов рыночной экономики и устойчивого развития. ЕПС предлагает более тесные политические связи и экономическую интеграцию через реформы как средство достижения мира, стабильности и экономического процветания. В ЕПС участвуют: Алжир, Армения, Азербайджан, Беларусь, Египет, Грузия, Израиль, Иордания, Ливан, Ливия, Молдова, Марокко, Оккупированные палестинские территории, Сирия, Тунис и Украина. Хотя Россия также является соседом ЕС, отношения с ней развиваются в рамках Стратегического партнерства

[http://ec.europa.eu/world/enp/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/world/enp/index_en.htm)

**Европейский инструмент соседства и партнерства (ЕИСП)** С 1 января 2007 года в результате реформирования механизмов помощи Еврокомиссии программа MEDA (для Юга) и программа ТАСИС (для Востока) и многие другие финансовые механизмы были заменены Европейским инструментом соседства и партнерства. ЕИСП предназначен для поддержки устойчивого развития и приближения к политике и стандартам ЕС – в соответствии с согласованными приоритетами в Планах действий ЕПС (а также Стратегическом партнерстве с Россией, которое раньше развивалось в рамках программы ТАСИС).

[www.enpi-info.eu/main.php?id=414&id\\_type=2](http://www.enpi-info.eu/main.php?id=414&id_type=2)

**Региональное сотрудничество со странами-партнерами** Европейского соседства, а также сотрудничество между этими странами является важным. Оно служит дополнением к программам государственной помощи, решает задачи регионального масштаба и поддерживает сотрудничество между партнерами в вопросах, представляющих взаимный интерес. Проекты финансируются ЕИСП. Приоритетные направления были определены для Востока и Юга.

Брошюры по региональному сотрудничеству Инфоцентра ЕИСП:

Восток [www.enpi-info.eu/main.php?id=452&id\\_type=9&lang\\_id=471](http://www.enpi-info.eu/main.php?id=452&id_type=9&lang_id=471)

Юг [www.enpi-info.eu/main.php?id=437&id\\_type=9&lang\\_id=450](http://www.enpi-info.eu/main.php?id=437&id_type=9&lang_id=450)

**Программы по оказанию помощи** Помощь ЕС в целях развития выделяется через многолетние программы, которые координирует Генеральный директорат развития и сотрудничества EuropeAid and Европейское внешнеполитическое ведомство. При разработке и выполнении этих программ Еврокомиссия консультируется с представителями властей в странах-партнерах. В результате этого вырабатываются национальные и региональные документы стратегии, включающие национальные индикативные программы на несколько лет. Во время выполнения программы анализируется ситуация на национальном и отраслевом уровнях, с тем чтобы определить, как сотрудничество может помочь в решении проблем, трудностей и какие возможности оно может предоставить.

[http://ec.europa.eu/europeaid/how/finance/programming\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/how/finance/programming_en.htm)

**Представительства ЕС** в странах-партнерах являются глазами, ушами и рупором Еврокомиссии по отношению к властям и населению страны пребывания. Дополнительная информация о представительствах размещена здесь:

[www.eeas.europa.eu/delegations/index\\_en.htm](http://www.eeas.europa.eu/delegations/index_en.htm)

# Сети журналистов и медийные премии

## ■ Сети

### Центр европейской журналистики

[www.ejc.net](http://www.ejc.net)

### Финансируемый ЕС проект «ЕС для журналистов» (EU4 Journalists)

[www.eu4journalists.eu](http://www.eu4journalists.eu)

### Финансируемая ЕС Сеть журналистики Европейского соседства

[www.journalismnetwork.eu/index.php/en](http://www.journalismnetwork.eu/index.php/en)

### Европейская федерация журналистов

<http://europe.ifj.org/en>

## ■ Премии

Помимо предоставления справочной информации и источников, Евросоюз оказывает содействие журналистам, присуждая им премии и поддерживая специальные проекты, такие, как Инфоцентр ЕИСП. Узнайте подробнее, что предпринято с этой целью, с помощью пресс-пакета Инфоцентра ЕИСП: 2010 - "Поддержка свободы прессы и диалога"

[www.enpi-info.eu/main.php?id=91&id\\_type=3&lang\\_id=450&subject=9](http://www.enpi-info.eu/main.php?id=91&id_type=3&lang_id=450&subject=9)

### Еврокомиссия также присуждает другие награды и премии

[http://europa.eu/take-part/prizes-competitions/index\\_en.htm](http://europa.eu/take-part/prizes-competitions/index_en.htm)



Инфоцентр ЕИСП – Региональный проект по информации и коммуникации, освещающий партнерство между ЕС и соседними странами. Проект осуществляется под руководством Action Global Communications.